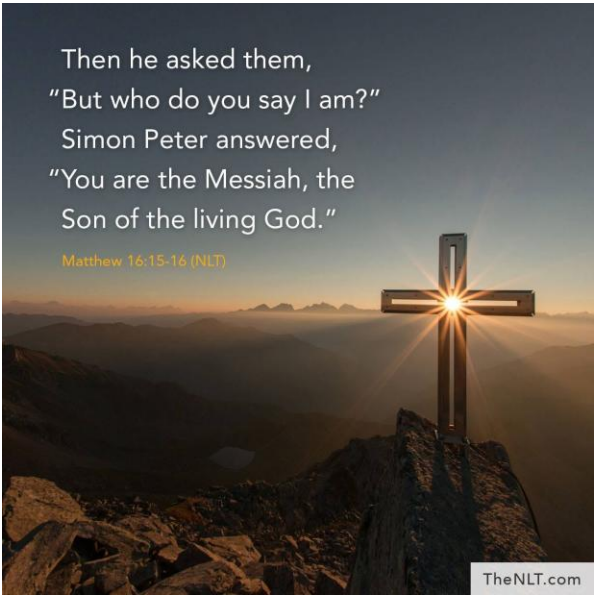


14th Sunday after Pentecost
August 30, 2026

SERVICE THEME:
The Supreme Question: Who Do You Say Jesus Is?

TO KNOW • TO GROW • TO SHOW

St. Andrew
LUTHERAN CHURCH

14th Sunday after Pentecost
August 30, 2026 – St. Andrew Lutheran Church

SERVICE THEME: The Supreme Question: Who Do You Say Jesus Is?

WELCOME — We're so glad that you've joined us for this worship service! Please let us know if you need any assistance while you're here.

OUR MISSION — The mission of St. Andrew Lutheran Church is to guide people **to know** Jesus as their Savior, **to grow** in their faith, and **to show** Jesus to others.

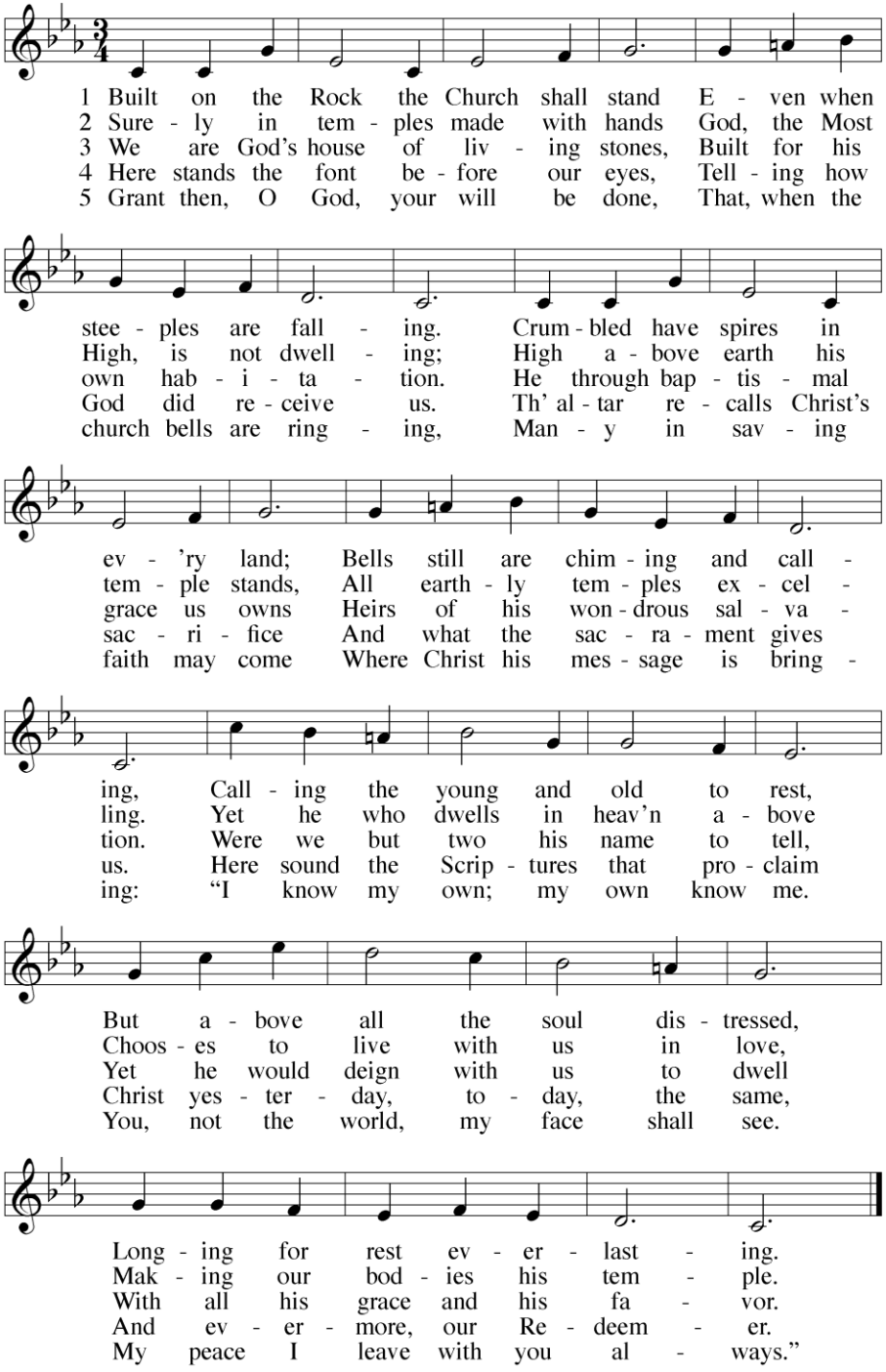
OUR BELIEF — We believe that the Bible is the inspired Word of God and the only source of all Christian doctrine and teaching. We believe that the only true God is the Triune God: Father, Son, and Holy Spirit. We believe that we are saved not by anything we do, but only through faith in Jesus Christ, who gave his life for our sins. We will be happy to tell you more about what we believe!

OUR HISTORY — St. Andrew Lutheran Church was established in 1888 and is a member of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod (WELS), a confessional Lutheran church body with over 1,200 congregations in North America and with more than 30 sister church bodies worldwide.

Church Office: 3650 S. Honore St., Chicago, IL 60609 (next door to church)
Website: www.standrewchicago.org **Office Phone:** 773-376-5370
Office Email: churchsecretary@standrewchicago.org
Facebook Page: www.facebook.com/standrewchicago/
Pastor: Adam Gawel, cell: 773-217-8132, pastor@standrewchicago.org

INTRODUCTION TO TODAY'S WORSHIP SERVICE

Jesus asked, "Who do you say I am?" It's the most important question in the world, and it's a question every person must answer. Some in Jesus' day thought he was John the Baptist or one of the Old-Testament prophets who had come back from the dead. Today, many people believe that Jesus existed, including most historians. People today think that Jesus was a wise teacher or a role model for love, or even a revolutionary. These ideas miss the point. Jesus was a real human being, but he is also Lord and Savior, the Son of the living God. This truth is the core of saving faith, the foundation on which the Church is built.

529 Built on the Rock

Text: Nikolai F. S. Grundtvig, 1783–1872, abr.; tr. Carl Döving, 1867–1937, alt.
Tune: KIRKEN DEN ER ET GAMMELT HUS (88 88 88 8) Ludvig M. Lindeman, 1812–87.

RITE OF HOLY BAPTISM 圣洗礼

The one being baptized comes to stand before the font. 受洗者到前面来。

M: In the name of the Father and of the Son ✝ and of the Holy Spirit. 奉父、子、圣灵的名。

C: **Amen. 阿们。**

M: Our Lord Jesus Christ gave his Church the command to baptize when he said: "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you" (Matthew 28:18-20).

我们的主耶稣赐下施洗的命令给属于他的教会。耶稣说：「天上地下所有的权柄都交给我了。所以，你们要去使万民做我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，教导他们遵守我吩咐你们的一切。」（马太福音28:18-20）

Scripture makes plain the universal need for Baptism. As descendants of Adam, we belong to a fallen race. From our parents we inherit a sinful nature and would be lost forever unless delivered by our Lord Jesus Christ. He willingly took on himself the curse of sin and by his death on the cross redeemed us and all people.

圣经清楚说明万民需要圣洗礼。 我们是始祖亚当的后代，是堕落的族类，也从上一代继承罪性。 除非我们有主耶稣基督的救赎，否则我们会永远迷失。 主耶稣自愿承受了罪的诅咒，并藉着他在十字架上的死亡，他救赎了我们及全人类。

Christ's almighty Word gives Baptism its power to save. The apostle Peter declares, "Baptism now saves you" (1 Peter 3:21). Scripture also clearly teaches that the power and promise of Baptism is intended for young and old alike. On the day of Pentecost the apostle testified, "The promise is for you and your children and for all who are far off—for all whom the Lord our God will call" (Acts 2:39). By water and the Spirit, we are born again and united with Christ and his people as members of the Church.

基督的全能话语赋予圣洗礼有拯救的权能，正如使徒保罗宣告：「这圣洗礼现在拯救你了！」（彼得前书3:21）。圣经也清楚地教导：洗礼的能力及应许同样衍及青年及老者。 在五旬节那日，使徒彼得宣告，说：「这应许是给你们和你们的儿女，以及远方的人，就是所有被主——我们的上帝呼召的人。」（使徒行传2:39）。藉着水和圣灵，我们得以重生，并与基督和他的教会众信徒合而为一，成为教会的成员。

M: In coming to be baptized, you are doing what is God-pleasing. Ananias said to the apostle Paul after his conversion, "Get up, be baptized and wash your sins away." Through your baptism, God gives you forgiveness of sins, life, and salvation.

你来受洗，是做上帝喜悦的事。使徒保罗归信耶稣之后，亚拿尼亚对他说：「现在你还等什么呢？起来求告祂的名，接受洗礼，洗净你的罪。」（使徒行传22:16）。藉着你的洗礼，上帝赐给你罪的赦免、新生命，和拯救。

The minister marks the sign of the cross on each of those present for Baptism, saying: 牧师用手指划十字架在每位受洗者的额上和心里，说：

M: Receive the sign of the cross on the head and heart ✝ to mark you as a redeemed child of Christ.
请领受这个圣十字架在你的额上和心里作被耶稣基督救赎并成为上帝孩子的记号。

PRAYER 祷告

M: Let us pray. 我们祷告。

Holy God, mighty Lord, gracious Father, through your stern judgment the unbelieving world was destroyed by the flood, but according to your great mercy, you saved Noah and his family. You engulfed stubborn Pharaoh and his army in the waters of the Red Sea but led your people through those same waters to safety on dry land. In the waters of the Jordan your own Son was baptized and anointed with the Spirit. By these signs you foreshadowed the precious, cleansing bath which you give us in Holy Baptism.

至圣上帝，全能的主，慈爱的父神，你曾用大洪水作为严厉的审判，毁灭了不相信你的世界，但因你有大怜悯，你拯救挪亚及他的家人，你也曾利用红海的海水吞没了顽固的法老王和他的军队，却让你的百姓安然地走过相同的海水，平安踏上干地。 上帝你使你自己儿子耶稣在约旦河水中受洗，并且有圣灵膏抹他。 这些事迹，全都预表你所赐予我们圣洗礼的宝贵洁净。

Clinging to your command and promise, we ask that you would look with favor on Cui Suhua. Through this water of Baptism, drown in her all sin inherited from Adam and any other evil she may do. Set her apart from the unbelieving world, and hold her safe and secure in the holy ark of the Church. Keep her always fervent in spirit and joyful in hope so that she may honor your holy name and at last receive, together with all your people, the promised inheritance of eternal life, through Jesus Christ our Lord.

求你持定你的命令及应许，我们请求你能以恩惠看顾崔素华，透过洗礼的水，断绝她所有从亚当继承而来的罪及她将来可能会做的任何恶事。 我们也祈求你，帮助她从不信你的世界分别出来，守护她在教会的方舟里，有安全和保障。 保守她常存有属灵的热忱，并有愉悦的盼望，这样她可以荣耀上帝你的圣名。 藉着耶稣基督，我们的主，使她和你的所有子民在一起最终接受你所应许的永生产业。

C: **Amen. 阿们！**

M: Let us confess the Christian faith, the faith into which you will be baptized, the Apostles' Creed.

我们一起来承认基督信仰，也是你将受洗归入的信仰：使徒信经：

APOSTLES' CREED 使徒信经

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven

and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

我信上帝，全能的父，创造天地的主。

我信耶稣基督，上帝的独生子，我们的主，因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；在本丢彼拉多手下受难，被钉于十字架，受死埋葬；降在阴间，第三天从死人中复活；后升天，坐在全能父上帝的右边；将来必从那里降临，审判活人、死人。

我信圣灵。我信圣而公之教会。我信圣徒相通。我信罪得赦免。我信身体复活。我信永生。阿们。

The minister says to each one being baptized:

M: Do you, Cui Suhua, desire to be baptized into this Christian faith?

R: Yes.

M: Do you reject the devil along with all his lies and empty promises?

R: Yes.

主礼对每一位受洗者说：

主礼：崔素华，你愿意受洗而归入基督信仰吗？
受洗者：是的，我愿意。

主礼：你愿意拒绝魔鬼撒旦及其所有谎言和虚假的应许吗？
受洗者：是的，我愿意。

The minister applies water to each one being baptized as he says:

M: Cui Suhua, I baptize you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

主礼将水浇在受洗者的头上宣告：

主礼：崔素华，我奉父、子、圣灵的名给你施洗。

The minister speaks this blessing:

M: The Almighty God—Father, Son, and Holy Spirit—has forgiven all your sins. By your baptism, you are born again and made a dear child of your Father in heaven. May God strengthen you to live in your baptismal grace all the days of your life. Peace be with you.

来受洗的人受完洗之后，主礼说：

主礼：全能的上帝——圣父、圣子、圣灵——已经赦免了你的罪。藉着重生的洗，成为天父上帝的孩子。愿上帝坚固你始终生活在洗礼的恩典中。愿你常有平安。

EXHORTATION TO CONGREGATION 对会众的劝告

M: Brothers and sisters in Christ, our Lord commands that we teach his precious truths to all who are baptized. Christian love, therefore, urges all of us to assist in whatever manner possible so that Cui Suhua may remain a child of God until death. If you are willing to carry out this responsibility, then answer: Yes, and we ask God to help us.

C: Yes, and we ask God to help us.

主礼：弟兄姐妹们！主耶稣吩咐我们要把他宝贵的真理教导给所有受洗之人。因此，基督之爱鼓励我们所有人，以任何可能的方式去协助崔素华能归属于上帝的孩子直到死亡。如果你们愿意承担这个责任，那么回答：是的，愿上帝给我力量。

会众：是的，愿上帝给我力量。

BAPTISMAL CANDLE 纪念洗礼的蜡烛

A baptismal candle may be lit from the paschal or altar candle and be given to the baptized by the minister or a representative of the congregation who says:

M: Jesus said: "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life" (John 8:12).

Light this candle again and again in years to come on anniversaries of this day, and recall what God has done for you through the gift of his Son and through Baptism, which unites you with Jesus in his death to sin and resurrection to new life.

洗礼的蜡烛可从圣坛上的烛台引燃，由主礼人交给每位受洗者， 说：

主礼：主耶稣说：「我是世界的光，凡跟从我的，必不会走在黑暗里，必要得到生命的光。」（约翰福音8:12）
多年来你可以一次次点燃这蜡烛，为的是要纪念你受洗的日子。 思想起上帝藉着他儿子的恩赐，已为你完成他所做的事了。 也藉着圣洗礼，上帝使你与耶稣的死和复活联合：与耶稣一同向罪而死，与耶稣一同复活而有新生命。

STAND 请起立

PRAYER 祷告

M: Let us pray. 我们祷告：

M: Merciful Father in heaven, we thank you for the gift of Baptism by which you wash away sin and give us a new and eternal life. Help us each day to remember that through Baptism you clothe us with Christ that we may stand holy and righteous before you. Look with favor on Cui Suhua that she may be kept safe by the gift of your Spirit, grow daily in your grace, and live forever by the power of the risen Christ. Make us willing to carry out our responsibilities to all the baptized, so that all may finally come to the blessed joys of heaven, through Jesus Christ our Lord.

C: Amen.

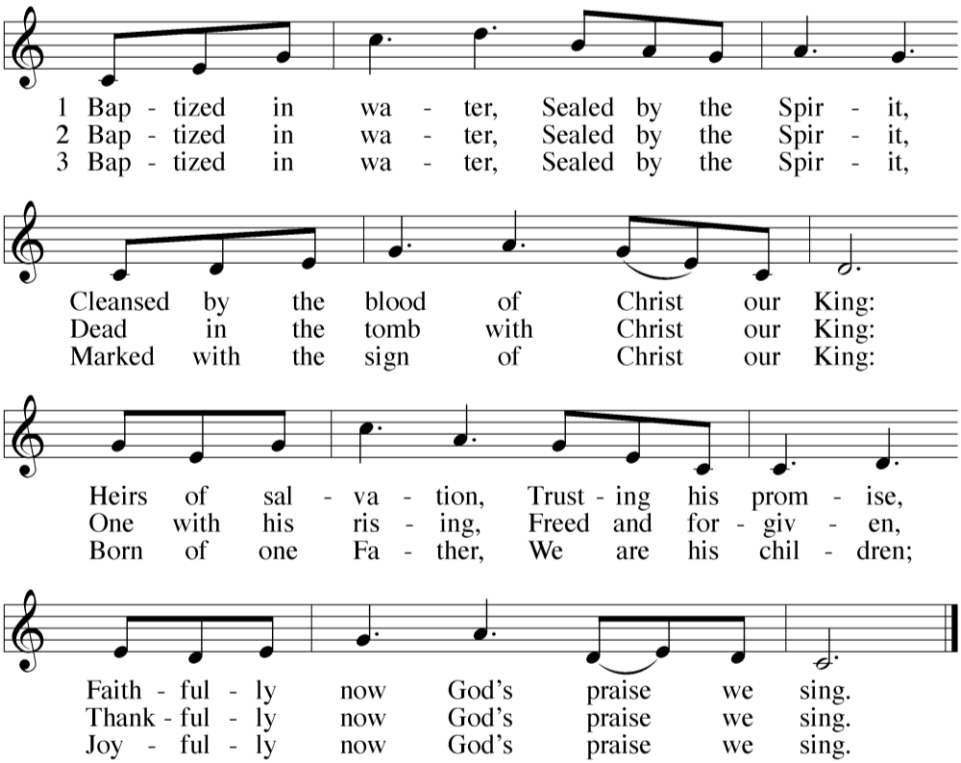
主礼：满有慈爱的天父上帝，我们感谢祢给我们的赐福，藉此洗去罪恶，及赐给我们一个新的永恒生命。 求祢帮助我们每天记住因着洗礼，你让我们穿上基督，使我们有圣洁公义的袍，能在祢的面前站立。 请以恩惠看顾崔素华，用祢圣灵的恩赐保守她平安，每天在祢的恩典中成长，以复活基督的大能，永远活着。 求祢使我们愿意为所有已经受洗的弟兄姊妹们尽我们的责任，以致能因主耶稣基督我们的主，最后大家可以得到天国的祝福。
会众：阿们！

The minister dismisses the one baptized, saying: 牧师这样祝福受洗者：

M: Almighty God, the Father of our Lord ✝ Jesus Christ, strengthen you by his Spirit, that Christ, dwelling in your heart by faith, may fill you with all spiritual blessings. Go in peace.

主礼：愿全能的上帝，我们主耶稣基督的父神，藉着圣灵坚固你，基督也藉着信住在你心里，使属灵的祝福充充足足地加给你。愿你常有平安！

297 Baptized in Water



Text: Michael Saward, b. 1932. © 1982 The Jubilate Group (admin. Hope Publishing Co., Carol Stream, IL 60188). All rights reserved. Used by permission.
Tune: BUNESSAN (55 8 D) Gaelic melody, 19th century.

PRAYER OF THE DAY 本日共祷文

M: Let us pray.

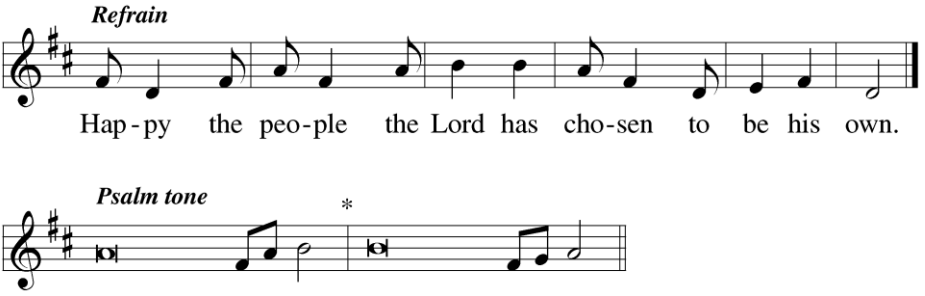
Almighty and everlasting God, give us an increase of faith, hope, and love; and, that we may obtain what you promise, make us love what you command; through Jesus Christ, your Son, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

FIRST READING – Exodus 33:18-23; 34:5-9 (EHV) – 出埃及记 33:18-23; 34:5-9

33:18Then Moses said, “Please show me your glory.”
19The LORD said, “I will make all my goodness pass in front of you,
and I will proclaim the name of the LORD in your presence. I will be
gracious to whom I will be gracious, and I will show mercy to whom I
will show mercy.” 20He said, “You cannot see my face, for no human
may see me and live.”
21The LORD also said, “Look, there is a place next to me, where you
shall stand on the rock. 22It will happen that, while my glory passes by, I
will put you in a crevice in the rock. I will cover you with my hand until I
have passed by. 23Then I will take away my hand, and you will see my
back. But my face will not be seen.”
34:5The LORD came down in the cloud. He took his stand there with
Moses and proclaimed the name of the LORD. 6The LORD passed by in
front of him and proclaimed: “The LORD, the LORD, the compassionate
and gracious God, slow to anger, and overflowing with mercy and truth,
7maintaining mercy for thousands, forgiving guilt and rebellion and sin.
He will by no means clear the guilty. He calls their children and their
children’s children to account for the guilt of the fathers, even to the
third and the fourth generation.”
8Moses quickly bowed to the ground and worshipped. 9He said, “If I
have now found favor in your sight, Lord, please let the Lord go along
with us. Although this is a stiff-necked people, pardon our guilt and our
sin, and accept us as your possession.”

PSALM OF THE DAY – Psalm 34 – *CW93* p. 80 (text NIV84) – 诗篇 34



Refrain

Taste and see that the LORD is good;*
blessed are they who take refuge in him.

The eyes of the LORD are on the righteous*
and his ears are attentive to their cry.

The angel of the LORD encamps around those who fear him,*
and he delivers them.

Refrain

The righteous cry out, and the LORD hears them;*
he delivers them from all their troubles.

The LORD is close to the brokenhearted*
and saves those who are crushed in spirit.

The LORD redeems his servants;*
no one who takes refuge in him will be condemned.

Glory be to the Father and to the Son*
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,*
is now, and will be forever. Amen.

Refrain

Refrain Tune: Columba Kelly. © 1986 GIA Publications, Inc., Chicago, IL, www.giamusic.com. All rights reserved. Used by permission.

SECOND READING – Romans 10:5-13 (EHV) – 罗马书 10:5-13

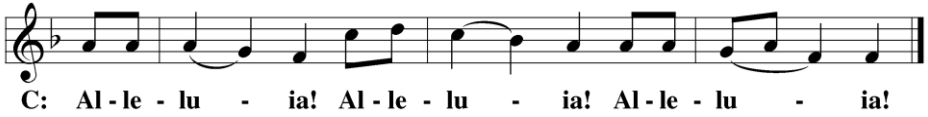
[5]Indeed, Moses writes this about the righteousness that comes by the law: "The one who does these things will live by them."[i] [6]But the righteousness that comes by faith speaks like this: "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?' "[j] (that is, to bring Christ down) [7]"or 'Who will descend into the abyss?' "[k] (that is, to bring Christ up from the dead). [8]But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart,"[a] that is, the word of faith that we are proclaiming. [9]Certainly, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be

[i] Leviticus 18:5
[j] Deuteronomy 30:12
[k] Deuteronomy 30:13
[a] Deuteronomy 30:14

saved. [10]For it is with the heart a person believes, resulting in righteousness, and it is with the mouth that a person confesses, resulting in salvation. [11]For Scripture says, “Everyone who believes in him will not be put to shame.”[b]

[12]So there is no distinction between Jew and Greek, because the same Lord is Lord of all, who gives generously to all who call on him. [13]Yes, “Everyone who calls on the name of the Lord will be saved.”[c]

VERSE OF THE DAY 备福音词及哈利路亚

M: Alleluia. Jesus Christ has destroyed death and brought life and immortality to light through the gospel. Alleluia. *(1 Timothy 1:10b)*

GOSPEL – Matthew 16:13-20 (EHV) – 马太福音 16:13-20

[13]When Jesus came into the region of Caesarea Philippi, he asked his disciples, “Who do people say the Son of Man is?”

[14]They said, “Some say John the Baptist, others say Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.”

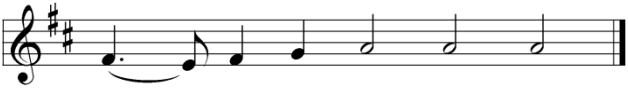
[15]He said to them, “But you, who do you say that I am?”

[16]Simon Peter answered, “You are the Christ, the Son of the living God.”

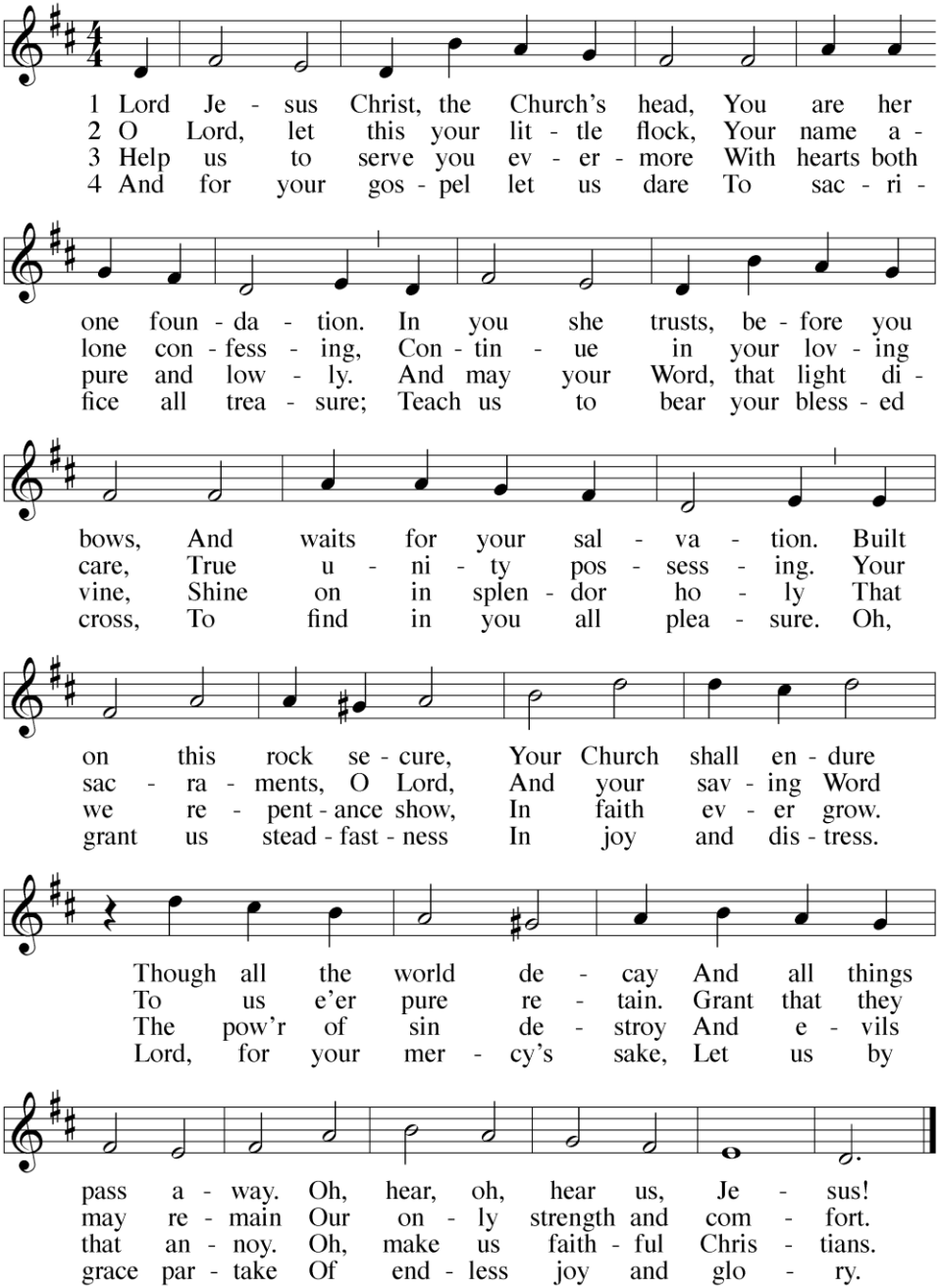
[17]Jesus replied, “Blessed are you, Simon son of Jonah, for flesh and blood did not reveal this to you, but my Father who is in heaven. [18]And I tell you that you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of hell[a] will not overpower it.[b] [19]I will give you the keys of the kingdom of heaven. Whatever you bind on earth will be[c] bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.” [20]Then he commanded the disciples not to tell anyone that he was the Christ.

After the reading of the Gospel, the congregation sings:

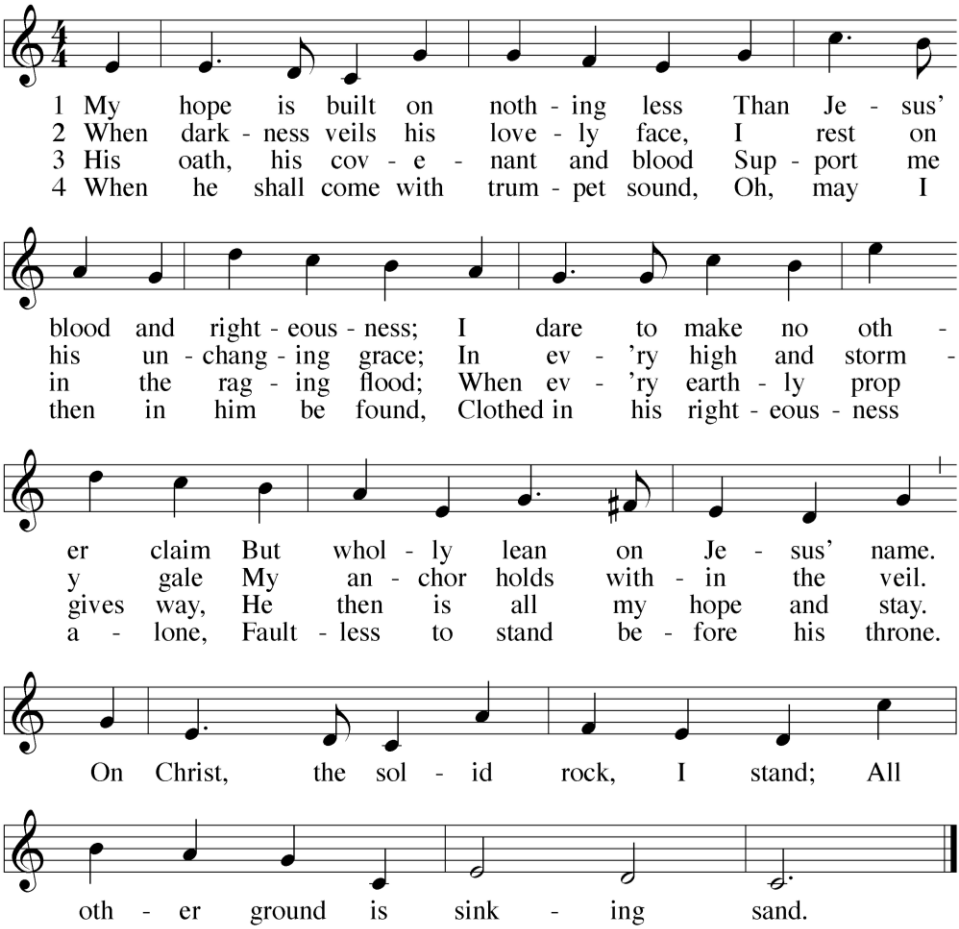
---

[b] Isaiah 28:16
[c] Joel 2:32
[a] Greek *Hades*
[b] Or *stand up against it*
[c] Or *will have been*

CHILDREN'S MESSAGE 对儿童的讲道

HYMN OF THE DAY – *Lord Jesus Christ, the Church's Head – CW93* #536
– printed on the following page – 圣诗 — 在下一页

536 Lord Jesus Christ, the Church's Head

Text: Johann Mentzer, 1658–1734, abr.; tr. William J. Schaefer, 1891–1976, alt.
Tune: REUTER (87 87 65 66 7) Friedrich O. Reuter, 1863–1924.

SERMON – Matthew 16:13-20 – The Supreme Question: Who Do You Say Jesus Is? – 讲道：基于 马太福音 16:13-20

382 My Hope Is Built on Nothing Less

Text: Edward Mote, 1797–1874, alt.
Tune: MAGDALEN (88 88 88) John Stainer, 1840–1901.

OFFERING 奉献

Members of St. Andrew Lutheran Church use this time to respond to God's goodness with gifts of thanks and love. Our giving is guided by God's Word: "Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits from your entire harvest" (Proverbs 3:9); "Each one should give as he has determined in his heart, not reluctantly or under pressure, for God loves a cheerful giver. God is able to make all grace overflow to you, so that in all things, at all times, having all that you need, you will overflow in every good work" (2 Corinthians 9:7-8, EHV).

Feel free also to make use of online giving options: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/ *, then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our invite code: GEVWA7, or search for our church name and address (links to the app & more info on p. 27).*

PRAYER OF THE CHURCH 教会公祷

M: O Lord, our God, you are wise and powerful, good and gracious. Your mercies are new every morning. Each day you open your hand and provide for the needs of your children on earth.

C: We praise you for every grace and blessing.

M: Strengthen your Church in all the world. Let your comforting message of salvation in Christ Jesus be proclaimed to troubled souls everywhere.

C: Use our ministries and offerings to extend your healing and your hope.

M: We bring you our requests for the various structures of our society. Bless our national, state, and local governments.

C: Grant us civil servants who are worthy of honor and respect.

M: Grant prosperity to our businesses and industries. Give employers a sense of fairness toward their workers, and employees a feeling of joy and pride in their workmanship.

C: Help us find satisfaction in all work well done.

M: Invigorate the schools of our land. Give success to every effort that helps students read, think, and communicate in ways that will promote an informed and responsible citizenry. Arouse curious minds to discover the wonders of your created order.

C: Give us teachers and students who pursue excellence.

M: Strengthen the families of our country. Give fathers and mothers a renewed commitment to be good parents. Give children and young people the wisdom to regard their parents as your representatives.

C: Lead us to love one another as you have loved us.

Special prayers and intercessions may follow, including the following special prayer:

for the home mission in North Marana, Arizona:

Lord Jesus, we thank you for your mercy, love, and the living hope you have given through your cross and empty tomb. In the desert land of North Marana, Arizona, where hearts can feel dry and weary, please help the members of this new mission church share the comfort, hope, and peace of your gospel. Bless their efforts as they reach out to neighbors, families, and lost souls with your saving Word. Give strength to those who serve, courage to those who speak, and by your Spirit open hearts through your Word. May your light shine brightly in North Marana, and may many people come to know the joy of your forgiveness and grace. Amen.

Additional special prayers may be included.

M: Hear us, Lord, as we bring you our private petitions.

Silent prayer.

M: Gracious Father, we pray boldly as Jesus taught, with the confidence that you will hear and with the faith that you will respond for our welfare.

C: Amen.

LORD'S PRAYER 主祷文

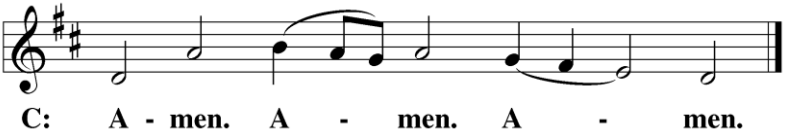
Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

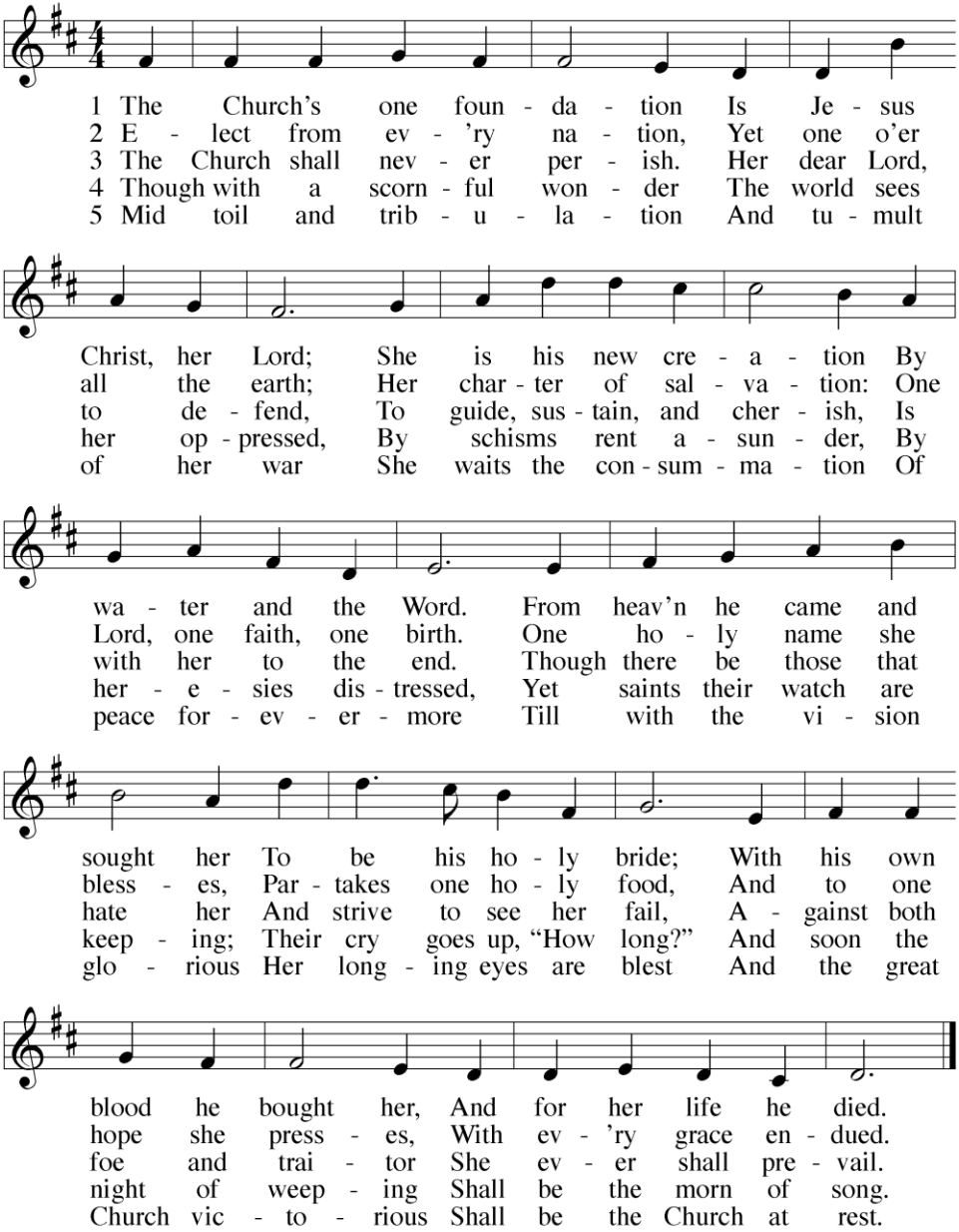
PRAYER and BLESSING 祷告及祝福

M: O Lord God, our heavenly Father, pour out the Holy Spirit on your faithful people. Keep us strong in your grace and truth, protect and comfort us in all temptation, and bestow on us your saving peace, through Jesus Christ, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

M: Brothers and sisters, go in peace. Live in harmony with one another. Serve the Lord with gladness.

The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face shine on you and be gracious to you.
The Lord look on you with favor and give you peace.

CLOSING HYMN – *The Church's One Foundation* – *CW93* #538 – printed on the following page – 圣诗 — 在下一页

538 The Church's One Foundation

Text: Samuel J. Stone, 1839–1900, abr., alt.
Tune: AURELIA (76 76 D) Samuel S. Wesley, 1810–76.

ST. ANDREW'S MINISTRY THIS WEEK
August 30 – September 6, 2026

Today	9:30 AM	**Worship Service**
	11:00 AM	**Adult Bible study & Sunday School**
Saturday	7:45 PM	中文聚会 (Chinese Ministry)
Sunday (9/6)	9:30 AM	**Worship Service**
	11:00 AM	**Adult Bible study & Sunday School**

The paraments are green for the Sundays after Pentecost. Green represents growth. The Sundays after Pentecost emphasize the growth in faith and godly living that the Holy Spirit works in us through the Word of God.

WELCOME, GUESTS! – We're glad to have you worship with us today! Please sign the guest book in the center church entryway so that we have a record of your visit. Our pastor, Adam Gawel, would be happy to speak with you if you would like; please contact him (773-217-8132 / pastor@standrewchicago.org). Please join us again soon!

MEMORIAL — In loving memory of Lee Essig on his birthday, Sept. 8, 1938, by Barbara Essig.

YOUTH CONFIRMATION CLASS RESUMING SOON
Youth confirmation class will resume soon. Youth confirmation class is open to youth starting from grade 5 or 6 (depending on individual readiness) and above. (Young adults nearing the end of high school and beyond who have not yet been confirmed in the WELS or ELS can arrange for adult confirmation class with Pastor Gawel.) If you have a potential student in mind who would be ready to start class, please speak with Pastor Gawel. All are welcome!

THE GRANDMOTHER'S PRAYER GROUP
After enjoying the final days of summer, The Grandmother's Prayer Group is reconvening on Wednesday, September 16, at 2:00pm. If you

love to pray as much as Eloise and I do, please join us for a ½ hour to an hour of prayer for those we love. The Grandmother's Prayer Group was started in honor of Eloise Lawson and in memory of Irene Schoenbeck – two women who love to pray for their families, their church, and their country. If interested in joining us for this prayer time via phone, let Eloise or me know. We'd love to have you join us. Blessings, Gail

WOMEN'S BIBLE STUDY

Women's Bible Study will start up again on Wednesday, September 16, at 12:30pm, in person or via Zoom. This year, we will be studying Deb Burma's book entitled "Be Still & Know", a Bible study anchored in Psalm 46 that guides women through life's storms, with Scripture, reflective journaling, and stories of real women finding Christ's refuge amid sickness, anxiety, shame, and sorrow.

As Deb Burma states: "We will unpack the promises found in Psalm 46 and fulfilled in Christ. In these eight chapters, you will study the psalm in detail, examine stormy situations, and review narratives from the Gospels, where Jesus meets various women in the midst of their turmoil. Each chapter is divided into five sections, forty sections total. And each chapter is supported by discussion questions and an optional video segment to help you further unpack Scripture and apply it to your life. This flexible format will encourage daily study and devotion time for personal or group study.

God's Word promises that in whatever kind of storm you find yourself, Jesus always comes to you. May your study of Psalm 46 assure you of His refuge, strength, help, and hope."

I know that whatever storm of life you are facing right now, that Jesus will meet you where you are; and, by using Deb Burma's book "Be Still & Know" and references to the Scriptures, she will guide us to always know Jesus will be there for us. Let me know if you would like to join us on September 16th. We'd love to have you join the Bible Study! – Gail Schoenbeck

RESOURCES FOR COLLEGE STUDENTS – WELS Campus Ministry app; weekly online Bible study starting Sept. 3

Stay connected to God's Word, your church, and fellow WELS college students, wherever life takes you. The **free WELS Campus Ministry app** gives you access to Bible studies, devotions, ministry resources, connections to other WELS students, and more, all in one place. Available now on iOS and Android, it's designed to support you

throughout your college years. … This fall, WELS Campus Ministry Online will begin offering a **weekly online Bible study, with the first study scheduled for September 3, 2026**. Additional information will be shared through the app. Search for "WELS Campus Ministry" wherever you get your apps and download today!

ADULT BIBLE STUDY: "Let's Go" – Sundays 11:00-11:45
Let's Go is a video- and discussion-based Bible study series designed to encourage and equip Christians to connect unchurched people in their lives to the gospel of Jesus Christ. God's people want to tell others about the peace, joy, and forgiveness they have in Jesus, but many Christians are unsure how to do this. Join us as we learn some simple, practical ways to reach out to the lost souls God has brought into our lives. We hope you'll be able to join us on Sundays after worship (about 11:00-11:45) for this Bible study! If you're not able to join us, you can also go through it yourself using the videos and study guides here: https://welscongregationalservices.net/lets-go/

SUNDAY SCHOOL – 11:00 / after worship on Sundays
Sunday school is held after the worship service, either in the church basement or in the ministry center (next-door to church). Sunday school is open to children from age 3 through 8th grade. (High-schoolers are welcome to join adult Bible study in church during the same time.) All are welcome!

"An Evening with Martin Luther" – Sept. 20 (Sun.), 4:00pm, Zion, Crete
You're invited to Zion Evangelical Lutheran Church, 1610 S. Main St., Crete, IL, on Sunday, Sept. 20, 2026, at 4p.m., to watch Dr. Dwight Johnson play Martin Luther. God, through this 16th-century reformer, effected dramatic change around the world, sparking a completely new category of Christianity, Protestantism, and changing the politics and policies of countries that still impact us today. A light reception will follow the performance. Zion Crete OWLS is pleased to host the event, and all proceeds will be donated to the performer's chosen ministry, the Lutheran Military Support Group. You can donate electronically at www.zioncrete.org/donations . If you have any questions about the event, contact Sandy Parker by email at events@parkerlings.com .

LWMS Fall Circuit Rally – Oct. 3 (Sat.) – Glory to God, Tinley Park
The Chicago Area Circuit of the Lutheran Women's Missionary Society (LWMS) will be holding its Fall Rally on Saturday, October 3, 2026, at Glory to God Lutheran Church, 18401 66th Ave., Tinley Park. Registration starts at 9:00am, and opening devotion is at 9:30am. Join us to learn from speaker Ruth Westphal about New Beginnings – A Home for Mothers. If you need childcare for the rally, please reach out to Raquel Willick by Sept. 19 (rwillick@relcs.org).

Lutheran Pioneers 75th Anniversary Celebration – Oct. 10
For 75 years, Lutheran Pioneers has helped boys grow in faith, develop leadership skills, build friendships, and enjoy Christian fellowship. Join us on Saturday, October 10, 2026, at St. John's Lutheran Church in Burlington, WI (198 Westridge Ave.), the birthplace of Lutheran Pioneers, for a special 75th Anniversary Celebration. The day includes a 3:00pm worship service, historical displays, fellowship, a 5:00pm meal, and an anniversary program. Whether you were a Pioneer, leader, parent, grandparent, or supporter of the ministry, we invite you to celebrate God's blessings with us. Please RSVP to help us plan for the event and share this invitation with others connected to Lutheran Pioneers, at this link: https://form.jotform.com/221233377594156 or QR code:

Men of His Word conference – Oct. 17 (Sat.), Milwaukee
The 3rd annual Milwaukee Men of His Word Conference will be held at the Sheraton Milwaukee Brookfield Hotel on **Saturday, Oct. 17th, 2026**. Registration is open now: https://mohwmke.zohobackstage.com/2026 . This year's theme, Courage Under Fire, is based on Isaiah 43:1-2 - *"Do not fear, for I have redeemed you; I have summoned you by name; you are mine... When you walk through the fire, you will not be burned; the flames will not set you ablaze."* Courage is especially needed when under fire. Marriage is hard. Parenting is hard. Work is hard. Life is hard. Where will we find strength? How will we gather the courage needed to live as godly men? In Isaiah 43:1-2, God promises strength, especially when passing through the fire. Join us Oct. 17 to grow in God's Word!

Bus tour to Ark Encounter & Creation Museum – sign up by Nov. 14
Zion Crete OWLS (Organization of WELS Lutheran Seniors) has organized a 5-day, 4-night bus tour to see the Creation Museum and Ark Encounter and other attractions in northern Kentucky and Cincinnati.

Scheduled for April 12-16, 2027, the trip includes coach travel, hotel accommodation, continental breakfast, 4 dinners, all admissions and gratuities, and costs $725 per person if sharing a room. A $100 deposit per person is required by Sun., Nov. 14, 2026. Checks may be made payable to Zion Crete OWLS and sent to Sandy Parker c/o Zion Ev. Lutheran Church, 1610 S. Main St., Crete, IL 60417. If you have any questions, contact Sandy Parker (708) 672-8096, or by email at events@parkerlings.com .

BIBLE INFORMATION CLASS

This class is open to anyone who is interested in learning more about what the Bible teaches and what our church believes – and for those who would like a review. At the conclusion of the class, those who are in agreement in faith are invited to join our church, though this is not a requirement for taking the class. Pastor Gawel is able to teach the class in English and Mandarin Chinese, and we have class materials in Spanish available as well. If you or someone you know are interested in starting Bible information class, please contact Pastor Gawel, and we can schedule the class at a time and place that's convenient for you.

PASTORAL COUNSELING; PRIVATE CONFESSION & ABSOLUTION

Pastor Gawel is available for confidential pastoral counseling on the basis of God's Word, and for private confession and absolution. Please feel free to make an appointment to see him. (You may call or text Pastor Gawel on his cell phone: 773-217-8132.)

SATURDAY EVENING CHINESE MINISTRY 周六晚上7:45中文圣经学习

Chinese ministry is held on Saturday evenings at 7:45pm in our ministry center (the house next-door to church), which includes elements of a worship service, Bible study, and prayer, all in Mandarin Chinese. New friends are always welcome to join! Please invite any Chinese friends or neighbors. You may share with them the following invitation.

每周六晚上 7:45，圣安得烈基督教路德宗教会有成人中文圣经学习。欢迎您参加！我们在教会的事工中心（教堂旁边的房子）现场聚会；地址是 3650 S. Honore St., Chicago。如果你想了解更多，请联系高乐仁牧师：手机：773-217-8132。欢迎！

FREE BIBLE APP "YouVersion" INCLUDES AUDIO BIBLE RECORDINGS & TIME OF GRACE DEVOTIONS AND VIDEOS

The free YouVersion Bible app includes dozens of English Bible versions (I recommend the NIV, CSB, or EHV), many of which have audio recordings available – and many other languages (Spanish, Chinese, etc). Download the YouVersion Bible app from your phone's app store (eg: Google Play), or click this link: https://www.bible.com/app , or scan this QR code. … When you open the app, tap the "Bible" icon at the bottom of the screen to read or listen to the Bible. Then select version (eg, NIV) and Bible-book, chapter, and verse at the top. You can also find WELS-affiliated ministry Time of Grace devotions and videos, by searching "Time of Grace" in the "Plans" or "Discover" tabs at the bottom of the screen. Ask Pastor Gawel if you need any help. God bless you as you read/hear & meditate on his Word!

WELS DAILY DEVOTIONS – VIA WELS APP, EMAIL, ONLINE

Read or listen to WELS Daily Devotions on the WELS App (download here: https://m.wels.net/), or subscribe to receive them by email: https://wels.net/daily-devotions-subscription/ , or read them online. These devotions are for a general adult audience. Family devotions, teen devotions, and devotions for military service members are also available, on the app or here: https://wels.net/serving-you/devotions/ , to subscribe to receive by email or read online.

WELS Family Devotions

Get your family into God's Word during the week! WELS has developed short devotions for the entire family to use. Each devotion comes complete with a set of questions for different age groups, a prayer, and hymn verses that can be sung or spoken. Downloadable printable versions are also available. Find the family devotions at www.wels.net/family-devotions

Sign up today for Marriage Moments

Every marriage has its "moments." That's why marriages need moments of encouragement and refreshment. *Marriage Moments* are short, weekly videos highlighting one biblical marriage thought accompanied by a discussion question. Watch a video introduction and subscribe to

receive the videos directly to your e-mail at www.welscongregationalservices.net/marriagemoments

CONQUERORS THROUGH CHRIST – resources supporting purity online
Conquerors Through Christ is a WELS ministry that exists to help people reject, resist, and recover from the wreckage of porn, with gospel motivation and practical encouragement. A number of resources are available at https://conquerorsthroughchrist.net/ . … Pastor Gawel is also available for confidential, Bible-based conversation and prayer at any time, about this or any other matter.

"made. known." WELS WEBSITE ON IDENTITY, GENDER, & SEXUALITY
Identity and human sexuality have become key spiritual concerns with numerous cultural pivots over time. Many people have questions about sexuality and gender in connection with their faith. This new WELS website, https://madeknown.net/ , exists to walk with you in faith through identity, gender, and sexuality, so that together we can all see how wide and high and deep is the love of Christ (Ephesians 3:18). Pastor Gawel is also available for confidential, Bible-based conversation and prayer at any time, about these or any other matters.

WELS *Together* e-newsletter
Check out the WELS *Together* e-newsletter to get updates, information, and resources about the mission and ministry of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod. Go to www.wels.net/together to read online or subscribe to receive by email.

ONLINE GIVING INFORMATION
There are a number of ways to give to St. Andrew online: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/ , then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our church's invite code: GEVWA7, or search for our church name and address. You can download the Vanco Mobile app from the Apple App Store for iOS devices or the Google Play Store for Android devices. Please contact St. Andrew's elder for stewardship, Sam DeLaurentis delaurentis.sam@gmail.com with any questions.

Music and liturgy printed under OneLicense # A-714339 and CCLI license # 20019508.
Scripture readings, unless otherwise noted, are from the Evangelical Heritage Version (EHV), copyright 2019 by the Wartburg Project, www.wartburgproject.org

Budgeted need each month	Total offerings received in July
$17,500.67	$6,852.04

(budgeted need each week: $4,038.62)

Ministry Attendance Last Week

Worship attendance last Sunday in church: 25 (23 adults, 2 children)
Live-stream peak concurrent viewing devices: 8
Last weekend's Saturday Chinese ministry: 14
Adult Bible study attendance: 19 (Sun.: 7; Mon.: 2,2; Tue.: 2; Wed.: 3, 3)
Sunday school: n/a

God bless you this week as you share the love of Jesus with others!